

**Zeitschrift:** Magazine aide et soins à domicile : revue spécialisée de l'Association suisse des services d'aide et de soins à domicile

**Herausgeber:** Spitex Verband Schweiz

**Band:** - (2019)

**Heft:** 3

**Rubrik:** La dernière

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sudoku

		a			8		6	
	5			3		8	2	
6	8	9	4			1	3	5
5	4	3	8		9	7	1	
9	1	8	7	5		3	4	
7	6				1	b	9	8
2	3	1		8	5			c
d	9			7	3		8	
			1			2		3

Envoyez-nous la solution par e-mail:

Magazine ASD, Concours  
Effingerstrasse 33, 3008 Berne  
concours@magazineasd.ch

Délai pour les envois:  
12 août 2019

Peuvent participer tous les lecteurs du Magazine ASD, à l'exception des employés de l'Aide et soins à domicile Suisse et leurs familles. Les gagnants qui auront été tirés au sort seront informés. Aucune correspondance ne sera échangée à ce sujet. La voie judiciaire est exclue.

## Impressum

**Editeur**  
Aide et soins à domicile Suisse  
Effingerstrasse 33, 3008 Berne  
Tél. +41 31 381 22 81  
admin@spitex.ch, www.spitex.ch

**Rédaction**  
Magazine Aide et Soins à Domicile, Effingerstrasse 33,  
3008 Berne; Tél. +41 31 370 17 59,  
redaction@magazineasd.ch; www.magazineasd.ch

ISSN 2296-6994

**Parution**  
6 x par an en print et en version numérique

**Délai pour les annonces**  
18 juillet 2019 (édition 4/2019)

**Tirage total 6500 exemplaires**  
1900 exemplaires en français  
4200 exemplaires en allemand  
400 exemplaires en italien (supplément)

**Abonnements**  
Service abonnements Magazine ASD  
Industriestrasse 37, 3178 Bödingen  
Tél. 031 740 97 87, abo@spitexmagazin.ch

**Rédaction**  
Kathrin Morf, responsable de la rédaction (KM), Flora  
Guéry (FG), Madeline Monney (MM), Annemarie  
Fischer (FI), Christa Lanzicher (CL), Stefano Motta  
(SM), Nicole Herrmann (NH)

**Ont collaboré à ce numéro**  
Pia Neuenschwander, Leo Wyden (photos), Jürgen  
Schanz (illustrations), Pierre Gumy, Francesca Heini-  
ger, Marina Löpfe, Carla Meyer-Massetti

**Corrections**  
Ilse-Helen Rimoldi

**Traductions**  
Maya Jurt, Daniel Gumy, Flora Guéry

**Annonces**  
Stutz Medien AG  
Christine Thaddey, Directrice de la maison d'édition  
Einsiedlerstrasse 29, 8820 Wädenswil  
Tél. +41 44 783 99 11, Mobile +41 79 653 54 83  
christine.thaddey@stutz-medien.ch  
www.stutz-medien.ch

**Conception visuelle / Mise en page**  
Pomcanys Marketing AG, Zurich  
www.pomcanys.ch

**Impression**  
Stutz Medien AG, Wädenswil  
www.stutz-medien.ch

imprimé en  
suisse

Les partenaires premium d'Aide et soins à domicile Suisse  
Cosanum, le logisticien au service de la santé pour l'aide et les soins à domicile  
Neuroth, le partenaire de l'Aide et soins à domicile pour les protections et appareils auditifs

A vous de jouer! Vous gagnerez peut-être une carte cadeau d'un montant de 50 francs, échangeable en succursale selon vos souhaits. Vous pouvez trouver les adresses de nos 42 emplacements sur [www.topwell.ch](http://www.topwell.ch). Présentez cette carte lors de vos achats auprès de Topwell Apotheken AG pour le paiement complet ou partiel de votre marchandise. Le montant correspondant sera déduit du solde de la carte. Nous espérons que vous apprécierez votre achat.

Jouez et envoyez-nous la solution!  
**4 x bon d'achat d'une valeur de Fr. 50.- chacun**

TOPWELL  
APOTHEKEN  
Ganz bei Ihnen.

Geschenkkarte

TOPWELL  
APOTHEKEN

## A lire

### Mieux appréhender les douleurs chroniques

red. Les douleurs chroniques touchent 20% de la population suisse. Leurs répercussions sur la qualité de vie des personnes concernées sont nombreuses, et parfois, invalidantes. Pour contrer ce phénomène complexe aux facteurs multiples, les stratégies à mettre en place doivent être personnalisées. Mais comment faire face à ce mal persistant? Quel est le rôle des émotions dans la maladie? Comment prendre le pas sur ces douleurs? Ce livre regorge d'informations, de témoignages et d'outils pour mieux gérer ces douleurs rebelles et reprendre le contrôle.

Suzy Soumaille, avec Valérie Piguet: «Les douleurs chroniques et rebelles», Editions Planète Santé, Collection *J'ai envie de comprendre*, 2018, 199 p. Disponible en version ebook.

